

15. MEDZINÁRODNÝ FILMOVÝ FESTIVAL

15th INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Svetové filmy z celého sveta

INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
artfilm
TRENČIANSKE TEPLICE • TRENČÍN

PROGRAM • PROGRAMME

22. – 30. jún 2007

June 22 – 30, 2007

TRENČIANSKE TEPLICE • TRENČÍN

Festival sa koná pod záštitou ministra kultúry Slovenskej republiky Mareka Maďariča
a s finančnou podporou Ministerstva kultúry Slovenskej republiky.

The festival is held under the auspices of Minister of Culture of the Slovak Republic Mr. Marek Maďarič
and with the support of the Ministry of Culture of the Slovak Republic.

www.artfilm.sk

Generálni reklamní partneri • General partners

•• **T** •• Com ••

bts
AIRPORT BRATISLAVA

PREDAJ VSTUPENIEK, CINEPASSOV A AKREDITÁCIA TICKETS, CINEPASSES, AND ACCREDITATION

Treňčianske Teplice (predaj vstupeniek, CinePassov) Kúpeľná dvorana, 1.poschodie / Spa Court

22. 6. - 29. 6. 2007 9:00 - 21:00 h.
 30. 6. 2007 9:00 - 12:00 h.

Treňčín (predaj vstupeniek, CinePassov a Akreditácia) KaMC OS SR (ODA)

22. 6. - 29. 6. 2007 9:00 - 21:00 h.
 30. 6. 2007 9:00 - 21:00 h.

VSTUPENKY • TICKETS

9-dňový CinePass - 890,- Sk / 9-day CinePass - SKK 890

9-dňový študentský CinePass - 390,- Sk (platí pre držiteľov členských preukazov filmových klubov, karty Euro 26, ISIC a ITIC) / 9-day Student CinePass - SKK 390 (for holders of Film Club Member cards, and Euro 26, ISIC and ITIC cards)

denná vstupenka - 150,- Sk / 1-day ticket - SKK 150

jednorázová vstupenka na filmové predstavenia - 60,- Sk / single ticket for one screening - SKK 60

MAX KLUB • MAX CLUB

50 % zľava na vstupné pre členov vernostného programu max klub od T-Comu. Pre uplatnenie zľavy je potrebné sa preukázať klubovou max kartou. Viac informácií o max klube nájdete na stránke www.maxklub.sk.

Zľava sa vzťahuje na ceny jednorázovej vstupenky na filmové predstavenia v KaMC OS SR (ODA) - Treňčín. Cena jednorázovej vstupenky je 60,- Sk, tzn. cena pre držiteľa karty max klubu je 30,- Sk

50% discount on admission for members of T-Com's Max Club program. To get a discount, members need to present their Max Club cards at the ticket counter. For more information on Max Club visit www.maxklub.sk.

The discount applies for admission of a single ticket to film screenings at KaMC OS SR (ODA) - Treňčín. Tickets are sold for SKK 60, and for discounted SKK 30 respectively for Max Club card holders.

Voucher zo siete Ticketportal je potrebné v registračnom mieste vymeniť za CinePass, ktorý Vás oprávňuje k návšteve filmových predstavení, koncertov, výstav a ďalších festivalových priestorov.

Študenti filmových škôl majú CinePass zadarmo.

Vouchers from Ticketportal need to be exchanged for CinePasses at festival registration points. The CinePass then admits the holder to film screenings, concerts, exhibitions, and festival venues.

Students of film schools and film academies receive CinePasses for free.

DOPRAVA • TRANSPORTATION

Dopravu medzi Treňčínom a Treňčianskymi Teplícami bude počas festivalu zabezpečovať kyvadlová doprava.

Transportation between Treňčín and Treňčianske Teplice will be organized by shuttle service.

Zastávky a odchody autobusov • Bus stops and departure times

Treňčianske Teplice (hotel Flóra) - Treňčín (Festivalové kino - ODA)
 Treňčianske Teplice (Flóra hotel) - Treňčín (Festival Cinema - ODA)

Časy odchodov z Treňčianskych Teplíc do Treňčína:

Departure times from Treňčianske Teplice to Treňčín:

dátum	čas odchodu	miesto odchodu	zastávka MAX	smer
date	departure time	departing from	bus stop MAX	going to
22. 6. (Pi)	18:00 h	Hotel Flóra	-	ODA
23. - 30. 6.	09:00 h	Hotel Flóra	-	ODA
(So - So)	11:00 h	Hotel Flóra	-	ODA
	13:00 h	Hotel Flóra	-	ODA
	15:00 h	Hotel Flóra	15:20	ODA
	17:00 h	Hotel Flóra	17:20	ODA
	19:00 h	Hotel Flóra	19:20	ODA
	21:00 h	Hotel Flóra	-	ODA

Treňčín (Festivalové kino - ODA) - Treňčianske Teplice (hotel Flóra)
 Treňčín (Festival Cinema - ODA) - Treňčianske Teplice (Flóra hotel)

Časy odchodov z Treňčína do Treňčianskych Teplíc:

Departure times from Treňčín to Treňčianske Teplice:

dátum	čas odchodu	miesto odchodu	zastávka MAX	smer
date	departure time	departing from	bus stop MAX	going to
22. 6. (Pi)	24:00 h	ODA	-	Hotel Flóra
	01:00 h	ODA	-	Hotel Flóra
23. - 30. 6.	12:00 h	ODA	-	Hotel Flóra
(So - So)	14:00 h	ODA	-	Hotel Flóra
	16:00 h	ODA	-	Hotel Flóra
	18:00 h	ODA	18:20	Hotel Flóra
	20:00 h	ODA	20:20	Hotel Flóra
	22:00 h	ODA	22:20	Hotel Flóra
	01:00 h	ODA	-	Hotel Flóra

FESTIVALOVÉ KINÁ • FESTIVAL CINEMAS

Treňčianske Teplice

Kino Prameň / Prameň Cinema

Bažant Kinematograf / Bažant Open Air Cinematograph

Treňčín

Festivalové kino (KaMC OS SR - ODA) / Festival Cinema (KaMC OS SR - ODA)

STV ART Cinema (nákupné centrum MAX) / STV ART Cinema (MAX shopping center)

Kino Metro / Metro Cinema

PRESS CENTRUM • PRESS CENTER

Treňčín

KaMC OS SR (ODA), 1.poschodie / KaMC OS SR (ODA), 1st floor

22. 6. - 30. 6. 2007 9:00 - 21:00 h.

INFORMAČNÉ CENTRUM • INFO CENTER

Treňčianske Teplice

Kúpeľná dvorana, 1. poschodie / *Spa Court, 1st Floor*

22. 6. - 29. 6. 2007 9:00 - 21:00 h.

30. 6. 2007 9:00 - 12:00 h.

Treňčín

KaMČ OS SR (ODA) / *KaMČ OS SR (ODA)*

22. 6. - 29. 6. 2007 9:00 - 21:00 h.

30. 6. 2007 9:00 - 14:00 h.

FESTIVALOVÁ KAVIAREŇ • FESTIVAL CAFE

Treňčianske Teplice

Kúpeľná dvorana / *Spa Court*

Treňčín

KaMČ OS SR (ODA), 1. poschodie / *KaMČ OS SR (ODA), 1st floor*

Artfilm STEPS Club, Sládkovičova 6 - www.stepspub.com

PARKOVANIE • PARKING

Treňčianske Teplice

hotel Flóra, hotel Slovakia / *Flóra hotel, Slovakia hotel*

Centrálna autobusová stanica / *Central Bus Station*

Treňčín

Shopping center MAX • Rozmarínova ul. / *Str. • Palackého ul. / Str. •*

ul. / Str. Kniežata Pribinu • Nám. / Sq. sv. Anny • Mládežnícka ul. / Str.

UBYTOVANIE • ACCOMMODATION

Treňčianske Teplice

hotel FLÓRA / *FLÓRA hotel*

adresa / *address:* 17. Novembra 14, 914 51 Treňčianske Teplice

tel./phone: +421 (0)32 655 2981-4

www.hotelflora.sk

hotel Most Slávy / *Bridge of Fame hotel*

adresa / *address:* 17. novembra 11, 914 51 Treňčianske Teplice

tel./phone: +421 (0)32 655 2056

www.hotelmostslavy.sk

hotel SLOVAKIA / *SLOVAKIA hotel*

adresa / *address:* T.G.Masaryka 3, 914 51 Treňčianske Teplice

tel./phone: +421 (0)32 655 6111, +421 (0)32 655 3450

www.hotelslovakia.sk

hotel MARGIT / *MARGIT hotel*

adresa / *address:* T.G.Masaryka 2, 914 51 Treňčianske Teplice

tel./phone: +421 (0)32 655 1028

www.hotel-margit.sk

hotel VILA - ANNA / *VILLA - ANNA hotel*

adresa / *address:* ul. 17. novembra 4, 914 51 Treňčianske Teplice

tel./phone: +421 (0)32 655 3761-5

www.vila-online.com

PENZIÓN AQUA / *AQUA guesthouse*

adresa / *address:* Šrobárova 6, 914 51 Treňčianske Teplice

tel./phone: +421 (0)32 655 2488, fax: +421 (0)32 655 2487

www.penzionaqua.sk

PENZIÓN BASKE / *BASKE guesthouse*

adresa / *address:* 17. novembra 23, 914 51 Treňčianske Teplice

tel./phone: +421 (0)32 655 3428, fax: +421 (0)32 655 3429

www.penzionbaske.sk

Hotel Kristoff PLAZA / *Kristoff PLAZA hotel*

adresa / *address:* Nádražná 12/536, 914 51 Treňčianske Teplice

tel./phone: +421 (0)32 655 1200, fax: +421 (0)32 655 1201

www.kristoffplaza.sk

penzión DOM PAVLA / *DOM PAVLA guesthouse*

adresa / *address:* Ľ. Štúra, 914 51 Treňčianske Teplice

tel./phone: +421 (0)32 655 3861

www.pavla.szm.sk

Lacné ubytovanie • *Budget Accommodation*

Treňčianske Teplice

ubytovňa MESTSKÝ ŠPORTKLUB TJ SLOVAN / *SLOVAN SPORTCLUB dormitory*

+ telocvičňa (zadarmo) / *gymnasium also available*

adresa / *address:* SNP 156, 914 51 Treňčianske Teplice

tel./phone: +421 (0)32 655 2844

Domov speváckeho zboru slovenských učiteľov /

Slovak Teachers Choir Home

adresa / *address:* Partizánska 11, 914 51 Treňčianske Teplice

tel./phone: +421 (0)32 655 2301

Treňčín

hotel TATRA / *TATRA hotel*

adresa / *address:* ul. gen. M.R.Štefánika 2, 911 01 Trenčín

tel./phone: +421 (0)32 650 6103, fax: +421 (0)32 650 6213

www.hotel-tatra.sk

Autocamping Trenčín na Ostrove

www.slovanet.sk/camping

e-mail: autocamping.tn@mail.pvt.sk

tel./phone: 0905-633 905

REŠTAURÁCIE • RESTAURANTS

Treňčianske Teplice

reštaurácia DEDINKA / *DEDINKA restaurant*

adresa / address: Kúpeľná 13, 914 51 Trenčianske Teplice
 tel./phone: + 421 (0)32 655 14 74

reštaurácia R Club / R Club restaurant

adresa / address: Masarykova 31, 914 51 Trenčianske Teplice
 tel./phone: + 421 (0)32 655 2687

reštaurácia v hoteli Slovakia / Restaurant at the Slovakia hotel

adresa / address: T.G. Masaryka 3, 914 51 Trenčianske Teplice
 tel./phone: + 421 (0)32 655 3450

reštaurácia v hoteli Flóra / Restaurant at the Flóra hotel

adresa / address: 17. novembra, 914 51 Trenčianske Teplice
 tel./phone: + 421 (0)32 655 2981

reštaurácia v hoteli Margit / Restaurant at the Margit hotel

adresa / address: T.G. Masaryka 2, 914 51 Trenčianske Teplice
 tel./phone: + 421 (0)32 655 1028

reštaurácia v hoteli Vila - Anna / Restaurant at the Vila - Anna hotel

adresa / address: 17. novembra 4, 914 51 Trenčianske Teplice
 tel./phone: + 421 (0)32 655 3761

WORKSHOPY • WORKSHOPS

Trenčianske Teplice

23. 6. 2007 14:00-17:00 h.

Hotel Most slávy, aula / *Bridge of Fame hotel Meeting Room*

Filmový strih v akte filmovej tvorby

Jacques Comets a hostia z La Fémis

Film Editing in the Process of Filmmaking

Jacques Comet and his guests from La Fémis

24. 6. 2007 14:00-17:00 h.

Hotel Most slávy, aula / *Bridge of Fame hotel Meeting Room*

Jedenásť fatálnych chýb, ktorých sa dopúšťajú mladí scenáristi v Európe

Eleven Fatal Mistakes Committed By Young Screenwriters in Europe

Nik Powell

28. 6. 2007 14:00-17:00 h.

Hotel most slávy, aula / *Bridge of Fame hotel Meeting Room*

Úloha herca v akte filmovej tvorby

The Actor's Role in the Act of Filmmaking

Alain Bergala

VÝSTAVY • EXHIBITIONS

Trenčín

22. 6.-30. 6. 2007

Mestské múzeum / Town Museum

Viliam Malík: „15 rokov ARTFILMu / “15 Years of ARTFILM“

História festivalu očami a objektívom pamätníka / *History of the festival through the eyes and lenses of a witness*

24. 6. 2007 o 14:00 h. vernisáž / *vernissage*

22. 6.-30. 6. 2007

Kino Metro / *Metro Cinema*

Videoart (inštalácie) / Videoart (art installations)

Michal Pěchouček, Jan Nálevka, Anežka Hošková, Guma Guar, a.i.

26. 6. 2007 o 18:00 h. vernisáž / *vernissage*

SPRIEVODNÉ PODUJATIA • FESTIVAL EVENTS

Trenčianske Teplice

23. 6. 2007 o 15:30 h.

Hotel Most slávy / *Bridge of Fame hotel*

Odzvdanie ceny Hercova misia / Actor's Mission Awarding Ceremony

Mirjana Karanović

23. 6. 2007 o 21:00 h.

Kúpeľná dvorana / *Spa Court*

Opening Party - Swing Q a DJ Tusom

vstup na pozvánky / *on invitations only*

24.6.2007 o 20:30 h.

Hotel Most slávy / *Bridge of Fame hotel*

Odhalenie sochy s prekvapením... / Unveiling a Statue with a Surprise

o 21:00 h.

Kúpeľná dvorana / *Spa Court*

Media „Kumšt“ Party - Peter Lipa Traditional Band

vstup na pozvánky / *on invitations only*

25. 6. 2007 o 21:00 h.

Kúpeľná dvorana, Festivalová kaviareň / *Spa Court, Festival cafe*

„Každý večer naživo“ / Live Every Night

Boboš & The Frozen Dozen

26. 6. 2007 o 21:00 h.

Kúpeľná dvorana, Festivalová kaviareň / *Spa Court, Festival cafe*

„Každý večer naživo“ / Live Every Night

Komajota

27. 6. 2007 o 20:00 h.

Kúpeľná dvorana / *Spa Court*

Večer zlatej kamery: Oleg Tabakov / Golden Camera Night

Cena pre slávneho ruského umelca, večierok spojený s neformálnou tlačovkou

vstup na akreditáciu

Awarding ceremony for the Russian artist with an informal press conference

Admission on accreditation only

o 21:00 h.

Kúpeľná dvorana, Festivalová kaviareň / *Spa Court, Festival cafe*

„Každý večer naživo“ / *Live Every Night*

Adriena Bartošová and Jazz Trio

28. 6. 2007 o 15:30 h.

Hotel Most slávy / *Bridge of Fame hotel*

Odovzdanie ceny Hercova misia / Actor´s Mission Awarding Ceremony

Isabelle Huppert

o 21:00 h.

Kúpeľná dvorana, Festivalová kaviareň / *Spa Court, Festival cafe*

„Každý večer naživo“ / *Live Every Night*

Jiří Schmitzer - slávny český herec ako svojrázny pesničkár

The Czech actor sings songs

29. 6. 2007 o 21:00 h.

Kúpeľná dvorana, Festivalová kaviareň / *Spa Court, Festival cafe*

„Každý večer na živo“ / *Live Every Night* • **DJ Tusom**

30. 6. 2007 o 15:30 h.

Hotel Most slávy / *Bridge of Fame hotel*

Odovzdanie ceny Hercova misia / Actor´s Mission Awarding Ceremony

Marián Labuda

o 19:00 h.

Kúpeľná dvorana / *Spa Court*

Záverecný ceremoniál - slávnostné vyhlásenie výsledkov a slávnostná recepcia

Closing Ceremony - *announcement of prizes and formal reception*

vstup na pozvánky / *on invitations only*

Trenčín

22. 6. 2007 o 19:30 h.

KaMC OS SR (ODA) Trenčín

Úvodný ceremoniál - slávnostné otvorenie festivalu a slávnostná recepcia

Opening Ceremony of the festival followed by a formal reception

vstup na pozvánky / *on invitations only*

o 22:30 h.

Artfilm STEPS Club

Artfilm Wilsonic Night

Nu jazz a Breakbeat v podaní špičkových DJ's: DJ Tibor Holoda, DJ Junior a prekvapenie - DJ KoO (Randon Logic, Ljubljana - Slovinsko)

Nu jazz and Breakbeat performed by top DJ's: DJ Tibor Holoda, DJ Junior and surprise guest - DJ KoO (Randon Logic, Ljubljana - Slovenia)

23. 6. 2007 o 21:00 h.

Artfilm STEPS Club

Vec Live, DJ Jazzy

Hip Hop v rukách profíkov / *Hip Hop by professionals*

26. 6. 2007 o 11:00 h.

STV ART Cinema (MAX)

Prezentácia pripravovaného slovenského celovečerného hraného filmu s pracovným názvom POKOJ V DUŠI (r. Vladimír Balko)

Presentation of new feature film project

with the working title „SOUL AT PEACE (d. Vladimír Balko) (Si)

o 12:00 h.

STV ART Cinema (MAX)

Prezentácia koprodukčných projektov STV

Presentation of Co-Production Projects of the Slovak Television (Si)

o 20:00 h.

Trenčiansky hrad / *Trenčín Castle*

Stredoveký večer „Povešť o studni lásky“

The Legend of the Well of Love - Medieval Theme Night

vstup na pozvánky / *on invitations only*

27. 6. 2007 o 21:00 h.

Artfilm STEPS Club • **Feelme**

Známe rockové trio a ich netradičný prístup k filmovým témam

The rock trio interpreting film themes

o 22:30 h.

Kino Metro / *Metro Cinema*

Vamplng Performance

James June Schneider (Francúzsko / France)

vstup na CinePass a akreditáciu / *Admission on CinePass or accreditation*

28. 6. 2007 o 21:00 h.

Artfilm STEPS Club

On The Road

Vyhlasenie výsledkov študentskej sekcie spojené s koncertom skupiny **Lavagance**

a vystúpením hviezdy švajčiarskej klubovej scény - **DJ Minus 8**

Announcement of the results of the student film competition followed by a concert

by Lavagance and Swiss club scene star DJ Minus 8

29. 6. 2007 o 20:30 h.

Mierové námestie / *Mierove Square*

Koncert The Goran Bregović Wedding and Funeral Band

The Goran Bregović Wedding and Funeral Band in Concert

verejnosť / *open public performance*

o 22:30 h.

Artfilm STEPS Club

Artfilm Wilsonic Night

Špičkoví DJ's: DJ Tibor Holoda, DJ Junior a prekvapenie - DJ Eddy Ramich (Eddy meets Yannah, Compost, Zagreb - Chorvátsko)

Top DJ's: DJ Tibor Holoda, DJ Junior and surprise guest - DJ Eddy Ramich (Eddy meets Yannah, Compost, Zagreb - Croatia)

Piešťany

24. 6. 2006 od 11:00 h.

SPA Golf klub / *SPA Golf Club*

Artfilm Golf Cup 2007

vstup na pozvánky / *on invitations only*

PROGRAM KÍN • CINEMA SCHEDULES**Piatok 22. 6. • Friday 22nd June****FESTIVALOVÉ KINO (ODA) / FESTIVAL CINEMA (ODA)**

19:30 Otvárací ceremoniál 15. ročníka Medzinárodného filmového festivalu Artfilm Trenčianske Teplice • Trenčín (na pozvánky)

Otvárací film: Dannyho trinásťka • Ocean 's Thirteen, r. Steven Soderbergh, 122', US, 2007, 35 mm (Ss)

KINO METRO / METRO CINEMA

16:00 PAN *Syndrómy a storočie • Sang sattawat • Syndromes and a Century*, r. Apichatpong Weerasethakul, 102', TH/FR/AT, 2006, 35 mm (Es+Si) (23. 6. / 20:30 kino Prameň)

18:00 RUS *Úlohe obete • Izobražaja žertvu • Playing The Victim*, r. Kirill Serebrennikov, 97', RU, 2006, 35 mm (Es+Si) (23. 6. / 22:30 kino Prameň)

20:30 LNS *Otec na služobnej ceste • Otac na službenom putu • When Father Was Away on Business*, r. Emir Kusturica, 136', YU, 1985, 35mm (Ss) (25. 6. / 22:00 Bažant Kinematograf)

22:30 LNS *Český sen • Czech Dream*, r. Vít Klusák, Filip Remunda, 90', CZ, 2004, 35 mm (Es) (26. 6. / 22:00 Bažant Kinematograf)

STV ART CINEMA (MAX)

16:00 PAN *Kythera*, r. Péter Mészáros, 78', HU, 2006, 35 mm (Es+Ss) (24. 6. / 10:00 kino Prameň)

18:00 PAN *Čo videlo slnko • Co słonko widziało • What the Sun Has Seen*, r. Michał Rosa, 107', PL, 2006, 35 mm (Es+Ss) (23. 6. / 16:00 MAX – STV ART Cinema)

20:30 PAN *Pieseň dúhy • Niji no megami • Rainbow Song*, r. Naoto Kumuzawa, 117', JP, 2006, 35 mm (Es+Ss) (23. 6. / 18:00 MAX – STV ART Cinema)

Sobota 23. 6. • Saturday 23rd June**FESTIVALOVÉ KINO (ODA) / FESTIVAL CINEMA (ODA)**

14:00 PAN *Elégia života: Rostropovič. Višnevskaja. • Elegia žizni: Rostropovič. Višnevskaja. • Elegy of Life: Rostropovich. Vishnevskaya*, r. Alexander Sokurov, 101', RU, 2006, Btc (Es+Ss) (30. 6. / 20:30 kino Metro)

16:00 DOC *Nikdy nebylo líp • Never Been Better*, r. Ivana Miloševićová, 65', 2006, CZ, Btc (Es+Ss) (24. 6. / 12:00 Oda)

18:00 COMP *Falafel*, r. Michel Kammoun, 83', FR/LB, 2006, 35 mm (Es+Ss) (24. 6. / 18:00 MAX – STV ART Cinema)

20:30 COMP *Láska všetko prekoná • Love Conquers All*, r. Tan Chui Mui, 90', MY, 2006, Btc (Es+Ss) (24. 6. / 14:00 Oda)

22:30 RUS „4“, r. Ilja Chržanovský, 126', RU, 2004, 35 mm (Es+Ss) (27. 6. / 20:30 MAX – STV ART Cinema)

KINO METRO / METRO CINEMA**10:00 OTR I.**

Peklo • Hell, r. Libor Drobný, 6', CZ, 2006, Btc (Es)

Cesta • Podraž • The Journey, r. Dariusz Glazer, 30', PL, 2006, Btc (Es+Si)

Otec a syn • Simanei Derech • Road Marks, r. Shimon Shai, 22', IS, 2006, Btc (Es+Si)

Ďalšie dejstvo • Következő felvonás • A Following Act, r. Máttyás Prikler, 25', SK, 2006, Btc (Es+Si)

458 nm, r. Renaud Callebaut, 7', DE, 2006, 35 mm (Nd)

14:00 SH I.

Čo robí muža Mužom? • A Man 's Got to Do What a Man Got 's to Do, r. Harald Schleicher, 9', DE, 2006, Btc (Es+Si)

Yansan, r. Carlos Eduardo Nogueira, 17', BR, 2006, 35 mm (Es+Si)

Motodróm • Motodrom • Motodrome, r. Joerg Wagner, 9', DE, 2006, 35 mm (Nd)

Dobrá noc, Malik • Bonne Nuit, Malik • Good Night, Malik, r. Danan Bruno, 15', FR, 2006, DVD-R (Es+Si)

Jeden život a ten ďalší • Una vida e outra • One Life and Another, r. Daniel Aragao, 17', BR, 2006, miniDV (Es+Si)

Tričko • T-Shirt, r. Martin Hossein Fazeli, 9', SK-CZ, 2006, Btc (Es)

Mašina • Máquina • Machine, r. Gabe, Ibáñez, 16', SP, 2006, 35 mm (Nd)

Hodina tance • La Leçon de danse • The Dance Lesson, r. Philippe Prouff, 6', FR, 2006, 35 mm (Es+Si) (24. 6. / 12:00 kino Metro)

16:00 PAN E/N *Boli to? • Prvá balkánska Dogma • Boli li? • Prvata balkanska Dogma • Does It Hurt? • The First Balkan Dogma*, r. Aneta Lesnikovska, 100', MK, 2007, 35 mm (Es+Si) (24. 6. / 18:00 kino Metro)

18:00 PAN E/V *Majak • Majak • Lighthouse*, r. Maria Saakjan, 80', AM/RU, 2006, 35 mm (Es+Si) (24. 6. / 16:00 kino Metro)

20:30 RUS *Živý • Živoj • Alive*, r. Alexander Velebinskiy, 92', RU, 2006, 35 mm (Es+Si) (25. 6. / 22:30 kino Metro)

22:30 SPEC *Čínska štvrť • Chinatown*, r. Roman Polanski, 131', US, 1974, 35 mm (Si) (30. 6. / 22:00 Bažant Kinematograf)

STV ART CINEMA (MAX)

16:00 PAN *Čo videlo slnko (rep.) • Co słonko widziało • What the Sun Has Seen*, r. Michał Rosa, 107', PL, 2006, 35 mm (Es+Ss)

18:00 PAN *Pieseň dúhy (rep.) • Niji no megami • Rainbow Song*, r. Naoto Kumuzawa, 117', JP, 2006, 35 mm (Es+Ss)

20:30 PAN *Vyprahnutosť • Daratt • Dry Season*, r. Mahamat-Saleh Haroun, 90', FR/TD/AT, 2006, 35 mm (Es+Ss) (24. 6. / 16:00 MAX – STV ART Cinema)

KINO PRAMEŇ / PRAMEŇ CINEMA

14:00 FT *Sicília! • Sicilia! • Sicily!*, r. Danielle Huillet, Jean - Marie Straub, 76', FR, 1999, 35 mm (Es+Si)

16:00 FT *Nenávisť • La Haine • Hate*, r. Mathieu Kassowitz, 96', FR, 1995, 35 mm (Es+Si)

18:00 SPEC *Biely balónik • Badkonake sefid • The White Balloon*, r. Jafar Panahi, 85', IR, 1995, 35 mm (Es+Si) (26. 6. / 18:00 kino Prameň)

20:30 PAN *Syndrómy a storočie (rep.) • Sang sattawat • Syndromes and a Century*, r. Apichatpong Weerasethakul, 102', TH/FR/AT, 2006, 35 mm (Es+Si)

PROGRAM KÍN • CINEMA SCHEDULES

22:30 RUS V úlohe obete (rep.) • Izobražaja žertvu • Playing The Victim, r. Kirill Serebrennikov, 97', RU, 2006, 35 mm (Es+Si)

BAŽANT KINEMATOGRAF

BAŽANT OPEN AIR CINEMATOGRAF

22:00 LNS Hra na slepú babu • Žmurki • Dead Man's Bluff, r. Alexej Balabanov, 105', RU, 2005, 35 mm (Es) (24. 6. / 20:30 kino Metro)

Nedeľa 24. 6. • Sunday 24th June

FESTIVALOVÉ KINO (ODA) / FESTIVAL CINEMA (ODA)

12:00 DOC Nikdy nebola líp (rep.) • Never Been Better, r. Ivana Miloševićová, 65', 2006, CZ, Btc (Es+Ss)

14:00 COMP Láska všetko prekoná (rep.) • Love Conquers All, r. Tan Chui Mui, 90', MY, 2006, Btc (Es+Ss)

16:00 DOC Martin Slivka - muž, ktorý sadil stromy • Martin Slivka - The Man Who Planted Trees, r. Martin Sulík, 90', SK, 2007, Btc (Es) (25. 6. / 12:00 Oda)

18:00 COMP Sny ryb • Sonhos de Peixe • Fish Dreams, r. Kirill Michanovskij, 110', BR/RU/US, 2006, 35 mm (Es+Ss) (25. 6. / 16:00 MAX – STV ART Cinema)

20:30 COMP Cesta s milencom mojej ženy • Anae-ui aein-ul mannada • Driving with My Wife's Lover, r. Tai-sik Kim, 92', KR, 2006, 35 mm (Es+Ss) (25. 6. / 18:00 MAX – STV ART Cinema)

22:30 PAN Ofsajd • Offside, r. Jafar Panahi, 93', IR, 2006, 35 mm (Es+Ss) (26. 6. / 10:00 kino Prameň)

KINO METRO / METRO CINEMA

10:00 OTR II.

Chrobáčik na výlete • Mitoyennetés • Mitizenship, r. Hélène Friren, 5', FR, 2006, Btc (Es+Si)

Skúška • Examen • Exam, r. Paul Negoescu, 12', RO, 2006, 35 mm (Es+Si)

Temporal, r. María Paz Fabrega, 22', US/CR, 2006, Btc (Es+Si)

Delilah, r. Chan Tung Ching, 30', HK, 2007, Btc (Es+Si)

Odplávať • Voie d'eau • Swimming Away, r. Matthieu-David Cournot, 11', FR, 2006, 35 mm (Es+Si)

Porno • Porn, r. Jan Wagner, 11', PL, 2006, Btc (Es+Si)

12:00 SH I. (rep.)

Čo robí muža mužom? • A Man's Got to Do What a Man Got's to Do, r. Harald Schleicher, 9', DE, 2006, Btc (Es+Si)

Yansan, r. Carlos Eduardo Nogueira, 17', BR, 2006, 35 mm (Es+Si)

Motodrom • Motodrom • Motodrome, r. Joerg Wagner, 9', DE, 2006, 35 mm (Nd)

Dobrá noc, Malik • Bonne Nuit, Malik • Good Night, Malik, r. Danan Bruno, 15' FR, 2006, DVD-R (Es+Si)

Jeden život a ten ďalší • Una vida e outra • One Life and Another, r. Daniel Aragao, 17', BR, 2006, miniDV (Es+Si)

Tričko • T-Shirt, r. Martin Hossein Fazeli, 9', SK-CZ, 2006, Btc (Es)

Mašina • Máquina • Machine, r. Gabe, Ibáñez, 16', SP, 2006, 35 mm (Nd)

Hodina tanca • La Leçon de danse • The Dance Lesson, r. Philippe Prouff, 6', FR, 2006, 35 mm (Es+Si)

14:00 SH II.

Kráľovstvo filmových zrkadiel • Kristall, r. Christoph Girardet, Matthias Müller, 14', DE, 2006, 35 mm (Nd)

Zodvihni slúchadlo • Decroche • Pick Up, r. Manuel Schapira, 16', FR, 2006, 35 mm (Es+Si)

Osmotik • Osmotic, r. Jan Verbeek, 6', DE/KR, 2006, DVD (Nd)

Paralelný vesmír v posteli • Univers Paralits • Parallel Bed Universe, r. Tommaso Volpi, 5', FR, 2007, DVcam (Es+Si)

McLarenove negatívny • Les Négatifs de McLaren • McLaren's Negatives, r. Marie-Josée Saint-Pierre, 10', CA, 2006, Btc (Nd)

Uku Ukai • Ūkū Ūkai • Uku Ukai, r. Audrius Stonys, 30', LT, 2006, 35 mm (Si)

200 000 prízrakov • 200 000 fantômes • 200 000 Phantoms, r. Jean-Gabriel Périot, FR, 11', 2007, 35 mm (Nd) (25. 6. / 12:00 kino Metro)

16:00 PAN E/V Maják (rep.) • Majak • Lighthouse, r. Marija Saakjan, 80', AM/RU, 2006, 35 mm (Es+Si)

18:00 PAN E/V Boli li? - Prvá balkánska Dogma (rep.) • Boli li? - Prvata balkanska Dogma • Does It Hurt? - The First Balkan Dogma, r. Aneta Lesnikovska, 100', MK, 2007, 35 mm (Es+Si)

20:30 LNS Hra na slepú babu (rep.) • Žmurki • Dead Man's Bluff, r. Alexej Balabanov, 105', RU, 2005, 35 mm (Es+Si)

STV ART CINEMA (MAX)

16:00 PAN Vyprahnutosť (rep.) • Daratt • Dry Season, r. Mahamat-Saleh Haroun, 90', FR/TD/AT, 2006, 35 mm (Es+Ss)

18:00 COMP Falafel (rep.), r. Michel Kammoun, 83', FR/LB, 2006, 35 mm (Es+Ss)

20:30 PAN Neviditeľné vlny • Invisible Waves, r. Pen - ek Ratanaruang, 115', TH/NL/HK/KR, 2006, 35 mm (Es+Ss) (25. 6. / 10:00 kino Prameň)

KINO PRAMEŇ / PRAMEŇ CINEMA

10:00 PAN Kythera (rep.), r. Péter Mészáros, 78', HU, 2006, 35 mm (Es+Si)

14:00 PAN Svet je úžasný • What a Wonderful World, r. Faouzi Bensaïdi, 99', FR/MA/DE, 2006, 35 mm (Es+Si) (25. 6. / 16:00 kino Prameň)

16:00 SPEC Kruh • Dayereh • The Circle, r. Jafar Panahi, 90', IR/CH/IT, 2000, 35 mm (Es+Si) (25. 6. / 20:30 kino Prameň)

18:00 FT Únik • L'Esquive • Games of Love and Chance, r. Abdellatif Kechiche, 117', FR, 2003, 35 mm (Es+Si)

20:30 FT Ako som sa hádal alebo Mój pohľadný život • Comment je me suis disputé (Ma vie sexuelle) • My Sex Life...or How I Got Into an Argument, r. Arnaud Despléchin, 178', FR, 1996, 35 mm (Es+Si)

BAŽANT KINEMATOGRAF

BAŽANT OPEN AIR CINEMATOGRAF

22:00 LNS ...a bude hŕ • ... It Gonna Get Worse, r. Petr Nikolaev, 86', CZ, 2006, 35 mm (Es)

PROGRAM KÍN • CINEMA SCHEDULES

Pondelok 25. 6. • Monday 25th June

FESTIVALOVÉ KINO (ODA) / FESTIVAL CINEMA (ODA)

- 12:00 DOC** *Martin Slivka - muž, ktorý sadil stromy (rep.) • Martin Slivka - The Man Who Planted Trees*, r. Martin Sulik, 90', SK, 2007, Btc (Es)
- 14:00 DOC** *Tam dole • Là-bas • Down There*, r. Chantal Akerman, 78', FR, 2006, DVD (Es+Ss) (29. 6. / 14:00 Oda)
- 16:00 DOC** „Červený“ humor • *Humour aux Pays des soviets • Hammer and Tickle*, r. Ben Lewis, 89', CA/FR/DE/GB/US, 2006, DVD (Es+Ss) (26. 6. / 12:00 Oda)
- 18:00 COMP** *Prášna cesta • Parinawa la ghoabar • Crossing the Dust*, r. Shawkat Amin Korki, 73', IQ, 2006, 35 mm (Es+Ss) (26. 6. / 18:00 MAX – STV ART Cinema)
- 20:30 COMP** *Ty som ja • Aš esi tu • You Am I*, r. Kristijonas Vildziunas, 88', LV, 2006, 35 mm (Es+Ss) (26. 6. / 16:00 MAX – STV ART Cinema)

KINO METRO / METRO CINEMA

10:00 OTR III

- Milan*, r. Michaela Kezele, 23', YU, 2006, Btc (Es+Si)
- Asistovaná migrácia • Migration assistee • Aided Migration*, r. Pauline Pinson, 5', FR, 2006, Btc (Es+Si)
- Mia*, r. Tomasz Wiński, 18', CZ, 2006, Btc (Es)
- Zóna pohody • Komfort Zone • Comfort Zone*, r. Hanno Olderdissen, 9', DE, 2006, 35 mm (Es+Si)
- O Soni a jej rodine • Soňa and Her Family*, r. Daniela Rusnoková, 37', SK, 2006, Btc (Es)

12:00 SH II (rep.)

- Kráľovstvo filmových zrkadiel • Kristall*, r. Christoph Girardet, Matthias Müller, 14', DE, 2006, 35 mm (Nd)
- Zodvihni slúchadlo • Decroche • Pick Up*, r. Manuel Schapira, 16', FR, 2006, 35 mm (Es+Si)
- Osmotik • Osmotic*, r. Jan Verbeek, 6', DE/KR, 2006, DVD (Nd)
- Paralelný vesmír v posteli • Univers Paralits • Parallel Bed Universe*, r. Tommaso Volpi, 5', FR, 2007, DVcam (Es+Si)
- McLarenove negatívy • Les Négatifs de McLaren • McLaren's Negatives*, r. Marie-Josée Saint-Pierre, 10', CA, 2006, Btc (Nd)
- Uku Ukai • Ūkū Ūkai • Uku Ukai*, r. Audrius Stonys, 30', LT, 2006, 35 mm (Si)
- 200 000 prízrakov • 200 000 fantômes • 200 000 Phantoms*, r. Jean-Gabriel Périot, FR, 11', 2007, 35 mm (Nd)

14:00 SH III.

- Raymond*, r. BIF, 5', GB/FR, 2006, Btc (Es+Si)
- DMZ*, r. Jouni Hokkanen, Simojukka Ruippo, 4', FI, 2007, DVD (Nd)
- 604*, r. Dimas Jayasrana, 16', ID, 2006, miniDV (Es+Si)
- Ustrnuté duše • Frozen Souls*, r. Juana Macías, 14', ES, 2006, 35 mm (Es+Si)
- Kvíz • Kwiz*, r. Renaud Callebaut, 5', BE, 2006, 35 mm (Es+Si)
- V ohrození • Vor der Gewalt • Before Violence*, r. Dominique Willnauer, 24', DE, 2007, DVcam (Es+Si)

- Rozprávka o tom, ako to bolo • Tale of How*, r. The Blackheart Gang, 5', ZA, 2006, Btc (Nd)
- Celý deň spolu • Cały dzień razem • All Day Together*, r. Marcin Koszałka, 25', PL, 2006, DVD (Es+Si) (26. 6. / 12:00 kino Metro)
- 16:00 FF** *Minus*, r. Pavle Vukovič, YU, 16', 2006, miniDV (Es+Si)
- PAN E/N** *Rajské vtáky • Rajskie pticy • The birds of Paradise*, r. Talgat Asyrankulov, Gaziz NasYROV, 75', KZ/KG, 2006, 35 mm (Es+Si) (26. 6. / 16:00 kino Metro)
- 18:00 PAN E/N** *Ako som prežil koniec sveta • Cum mi-am petrecut sfarsitul lumii • The Way I Spent the End of the World*, r. Catalin Mitulescu, 106', RO/FR, 2006, 35 mm (Es+Si) (29. 6. / 12:00 kino Metro)
- 20:30 RUS** *Prach • Pyľ • Dust*, r. Sergei Loban, 110', RU, DVD (Es+Si) (30. 6. / 14:00 Oda)
- 22:30 RUS** *Živý (rep.) • Živoj • Alive*, r. Alexander Velebinskij, 92', RU, 2006, 35 mm (Es+Si)

STV ART CINEMA (MAX)

- 16:00 COMP** *Sny ryb (rep.) • Sonhos de Peixe • Fish Dreams*, r. Kirill Michanovskij, 110', BR/RU/US, 2006, 35 mm (Es+Ss)
- 18:00 COMP** *Cesta s milencom mojej ženy (rep.) • Anae-ui aein-ul wannada • Driving with My Wife's Lover*, r. Tai-sik Kim, 92', KR, 2006, 35 mm (Es+Ss)
- 20:30 PAN** *Irina Palm*, r. Sam Garbarski, 103', BE/LU/DE/GB/FR, 2007, 35 mm (Ss) (26. 6. / 20:30 kino Prameň)

KINO PRAMEŇ / PRAMEŇ CINEMA

- 10:00 PAN** *Neviditeľné vlny (rep.) • Invisible Waves*, r. Pen - ek Ratanaruang, 115', TH/NL/HK/KR, 2006, 35 mm (Es+Si)
- 14:00 RUS** *Koktebel' • Koktebel • Roads to Koktebel*, r. Boris Chlebnikov, Aleksej Popogrebskij, 100', RU, 2003, 35 mm (Es+Si) (26. 6. / 22:30 kino Prameň)
- 16:00 PAN** *Svet je úžasný (rep.) • What a Wonderful World*, r. Faouzi Bensaïdi, 99', FR/MA/DE, 2006, 35 mm (Es+Si)
- 18:00 FT** *Naším láskam • A nos amours • To Our Loves*, r. Maurice Pialat, 95', FR, 1983, 35 mm (Es+Si)
- 20:30 SPEC** *Kruh (rep.) • Dayereh • The Circle*, r. Jafar Panahi, 90', IR/CH/IT, 2000, 35 mm (Es+Si)

BAŽANT KINEMATOGRAF

BAŽANT OPEN AIR CINEMATOGRAF

- 22:00 LNS** *Otec na služobnej ceste (rep.) • Otac na službenom putu • When Father Was Away on Business*, r. Emir Kusturica, 136', YU, 1985, 35mm (Ss)

Utorok 26. 6. • Tuesday 26th June

FESTIVALOVÉ KINO (ODA) / FESTIVAL CINEMA (ODA)

- 12:00 DOC** „Červený“ humor (rep.) • *Humour aux Pays des soviets • Hammer and Tickle*, r. Ben Lewis, 89', CA/FR/DE/GB/US, 2006, DVD (Es+Ss)
- 14:00 DOC** *John & Jane*, r. Ashim Ahluwalia, 83', IN, 2005, 35 mm (Es+Ss) (27. 6. / 12:00 Oda)

PROGRAM KÍN • CINEMA SCHEDULES

16:00 DOC Navždy • Forever, r. Henny Honigman, 95', NL, 2006, Btc (Es+Ss)

(27. 6. / 14:00 Oda)

18:00 COMP Prílivy • La Marea • Tides, r. Diego Martinez Vignatti, 83', AR, 2006, 35 mm (Es+Ss) (27. 6. / 16:00 MAX – STV ART Cinema)

20:30 COMP Čas zimy • Zemestan • It's Winter, r. Rafi Pitts, 86', IR, 2006, 35 mm (Es+Ss) (27. 6. / 18:00 MAX – STV ART Cinema)

KINO METRO / METRO CINEMA

10:00 OTR IV.

Volá Kalkata • Calcutta Calling, r. André Hormann, 17', DE/IN, 2006, Btc (Si)

Slepá ulička • Kav Tefer • Dead End, r. Imri Matalon, 14', IL, 2006, Btc (Es+Si)

Ked'sme boli anjelmi • Engel wie wir • When We Were Angels, r. Florian Aigner, 30', DE, 2006, Btc (Es+Si)

Marta a Berta • Marta and Berta, r. Jitka Rudolfová, 35', CZ, 2006, Btc (Es) **Zmena • Adjustment**, r. Ian MacKinnon, 7', GB, 2006, DVD (Si)

12:00 SH III. (rep.)

Raymond, r. BIF, 5', GB/FR, 2006, Btc (Es+Si)

DMZ, r. Jouni Hokkanen, Simojukka Riippo, 4', FI, 2007, DVD (Nd)

604, r. Dimas Jayasrana, 16', ID, 2006, miniDV (Es+Si)

Ustrnuté duše • Frozen Souls, r. Juana Macías, 14', ES, 2006, 35 mm (Es+Si)

Kvíz • Kwiz, r. Renaud Callebaut, 5', BE, 2006, 35 mm (Es+Si)

V ohrození • Vor der Gewalt • Before Violence, r. Dominique Willnauer, 24', DE, 2007, DVcam (Es+Si)

Rozprávka o tom, ako to bolo • Tale of How, r. The Blackheart Gang, 5', ZA, 2006, Btc (Nd)

Celý deň spolu • Cały dzień razem • All Day Together, r. Marcin Koszałka, 25', PL, 2006, DVD (Es+Si)

14:00 SH IV.

Film noir, r. Osbert Parker, 4', GB, 2006, Btc (Nd)

Tiger • Tyger • Tiger, r. Guilherme Marcondes, 5', BR, 2006, 35 mm (Nd)

Verejné priestranstvo • Public Spaces, r. Martijn Veldhoen, 10', NL, 2006, Btc (Nd)

Doron, r. Isamu Hirabayashi, 16', JP, 2006, Btc (Es+Si)

Neanonymné rozhodnutie • Enhälligt beslut • Unanimous Decision, r. Bjorn Engstrom, 15', SE, 2006, 35 mm (Es+Si)

Nina a ja • Aku dengan Nina • Me and Nina, r. Dinda M. Djunanda, 16', ID, 2006, miniDV (Es+Si)

Spriaznená duša • Soulmate, r. Nicolas Neuhold, 4', AT, 2006, 35 mm (Si)

Pavillion Noir, r. Pierre Coulibeuf, 24', FR, 2006, 35 mm (Es+Si) (27. 6. / 12:00 kino Metro)

16:00 FF Minus, r. Pavle Vuković, YU, 16', 2006, miniDV (Es+Si)

PAN E/V Rajske vtáky (rep.) • Rajske pticy • The birds of Paradise, r. Talgat Asyrankulov, Gaziz Nasyrof, 75', KZ/KG, 2006, 35 mm (Es+Si)

18:00 PAN E/V Rukojemník • Kilnieks • Hostage, r. Laila Pakalninā, 74', LV, 2006, 35 mm (Es+Si) (27. 6. / 16:00 kino Metro)

20:30 RUS S láskou, Lilia • S ljubovju Lilia • With Love, Lilia, r. Larisa Sadilova,

98', RU, 2003, 35 mm (Es+Si) (28. 6. / 14:00 kino Prameň)

22:30 FF Bytie a ničota • Das Sein und das Nichts • Being and nothingness, r. Bady Minck, 10', AT, 2007, 35 mm (Nd)

PAN Jedné noci v jednom městě • One Night, One City, r. Jan Balej, CZ, 72', 2006, 35 mm (Nd) (27. 6. / 22:00 Bažant Kinematograf)

STV ART CINEMA (MAX)

12:00 Prezentácia koprodukčných projektov STV

16:00 COMP Ty som ja (rep.) • Aš esi tu • You Am I, r. Kristijonas Vildziunas, 88', LV, 2006, 35 mm (Es+Ss)

18:00 COMP Prasná cesta (rep.) • Parinawa la ghoobar • Crossing the Dust, r. Shawkat Amin Korki, 73', IQ, 2006, 35 mm (Es+Ss)

20:30 PAN Vztáh • Sviaz • Relations, r. Avdotia Smirnova, 80', RU, 2006, 35 mm (Es+Ss) (27. 6. / 10:00 kino Prameň)

KINO PRAMEŇ / PRAMEŇ CINEMA

10:00 PAN Ofsajd (rep.) • Offside, r. Jafar Panahi, 93', IR, 2006, 35 mm (Es+Si)

14:00 RUS Čas žatvy • Vremja žatvy • Harvest Time, r. Marina Razbežkina, 67', RU, 2004, 35 mm (Es+Si) (29. 6. / 18:00 kino Metro)

16:00 RUS Krajina • Pejzaž • Landscape, r. Sergej Loznica, 60', RU/DE, 2003, 35 mm (Es+Si) (28. 6. / 18:00 kino Metro)

18:00 SPEC Biely balónik (rep.) • Badkonake sefid • The White Balloon, r. Jafar Panahi, 85', IR, 1995, 35 mm (Es+Si)

20:30 PAN Irina Palm (rep.), r. Sam Garbarski, 103', BE/LU/DE/GB/FR, 2007, 35mm (Si)

22:30 RUS Koktebel' (rep.) • Koktebel • Roads to Koktebel, r. Boris Chlebnikov, Aleksej Popogrebskij, 100', RU, 2003, 35 mm (Es+Si)

BAŽANT KINEMATOGRAF

BAŽANT OPEN AIR CINEMATOGRAF

22:00 LNS Český sen (rep.) • Czech Dream, r. Vit Klusák, Filip Remunda, 90', CZ, 2004, 35 mm (Es)

Streda 27. 6. • Wednesday 27th June

FESTIVALOVÉ KINO (ODA) / FESTIVAL CINEMA (ODA)

12:00 DOC John & Jane (rep.), r. Ashim Ahluwalia, 83', IN, 2005, 35 mm (Es+Ss)

14:00 DOC Navždy • Forever (rep.), r. Henny Honigman, 95', NL, 2006, Btc (Es+Ss)

16:00 DOC Stále živý • film o Krzysztofovi Kieślowskom • Still Alive • Film o Krzysztofie Kieślowskim • Still Alive - A Film About Krzysztof Kieślowski, r. Maria Zmarcz-Koczanowicz, 82', 2006, PL, Btc (Es+Ss) (28. 6. / 12:00 Oda)

18:00 COMP Nočné tiene • Aux frontières de la nuit • Night Shadows, r. Nasser Bakhti, 108', CH, 2006, 35 mm (Es+Ss) (28. 6. / 16:00 MAX – STV ART Cinema)

20:30 COMP Pasca • Klopka • The Trap, r. Srdan Golubovic, 106', YU, 2006, 35 mm (Es+Ss) (28. 6. / 18:00 MAX – STV ART Cinema)

PROGRAM KÍN • CINEMA SCHEDULES

KINO METRO / METRO CINEMA

10:00 OTR V.

Neodolateľný úsmev • Ilo irti • The Irresistible Smile, r. Ami Lindholm, 7', FI, 2006, Btc (Nd)

Vedľa seba by som si nesadal • I Wouldn't Sit Next to Myself, r. Monica Bravo, 10', GB, 2007, Btc (Si)

Tichá noc • Stilla Natt • Silent Night, r. Amanda Adolfsson, 28', SE, 2006, 35 mm (Es+Sj)

Pozerajsa! • Hu Tsofe • Watching, r. Dan Chyutin, 4', IL, 2006, Btc (Es+Sj)

Leni, r. Bartosz Baduch, 20', PL, 2006, Btc (Es+Sj)

Allegro, r. Jan V. Sacher, 12', CZ, 2005, Btc (Es)

Príliv • Tidevandet • The Tide, r. Mette Skov, 8', DK, 2006, Btc (Es+Sj)

12:00 SH IV. (rep.)

Film noir, r. Osbert Parker, 4', GB, 2006, Btc (Nd)

Tiger • Tyger • Tiger, r. Guilherme Marcondes, 5', BR, 2006, 35 mm (Nd)

Verejný priestranstvá • Public Spaces, r. Martijn Veldhoen, 10', NL, 2006, Btc (Nd)

Doron, r. Isamu Hirabayashi, 16', JP, 2006, Btc (Es+Sj)

Neanonymné rozhodnutie • Enhälligt beslut • Unanimous Decision, r. Bjorn Engstrom, 15', SE, 2006, 35 mm (Es+Sj)

Nina a ja • Aku dengan Nina • Me and Nina, r. Dinda M. Djunanda, 16', ID, 2006, miniDV (Es+Sj)

Spriaznená duša • Soulmate, r. Nicolas Neuhold, 4', AT, 2006, 35 mm (Si)

Pavillion Noir, r. Pierre Coulibeuf, 24', FR, 2006, 35 mm (Es+Sj)

14:00 SH V.

Uso Justo, r. Coleman Miller, 22', GB, 2005, Btc (Es+Sj)

V práci • On the Job, r. Jim Hill, Adam Steel, 7', GB, 2006, Btc (Si)

Náhradník • Il Supplente • The Substitute, r. Andrea Jublin, 15', IT, 2006, Btc (Es+Sj)

Skok • Hopp • Leap, r. Magne Pettersen, 10', NO, 2005, 35 mm (Es+Sj)

Hrdina Ratrixu • Ratrix le héros • Ratrix Hero, r. Savitri Joy-Gonfard, Raphael Hernandez, 5', FR, 2005, Btc (Nd)

Superhrdina • Super Hero, r. Jared Katsiane, 4', GB, 2006, Btc (Nd)

Vlnitý papier • Linerboard, r. Jens Jonsson, 18', SE/NL, 2006, 35 mm (Es+Sj)

Elektrónka • Lampa cu caciula • The Tube with Hat, r. Radu, Jude, 23', RO, 2006, 35 mm (Es+Sj) (28. 6. / 12:00 kino Metro)

16:00 PAN E/V Rukojemník (rep.) • Kilnieks • Hostage, r. Laila Pakalnia, 74', LV, 2006, 35 mm (Es+Sj)

18:00 FF Habitat, r. Lars Arrhenius & Johannes Müntzing, 9', SE, 2006, Btc (Nd)

PAN E/V Mama a ocko • Mama i tata • Mum ,n' Dad, r. Faruk Lončarević, 65', BA, 2006, 35 mm (Es+Sj) (28. 6. / 14:00 kino Metro)

20:30 RUS Prechádzka • Progulka • The Stroll, r. Alexej Učitel, 90', RU, 2003, 35 mm (Es+Sj)

22:30 SP 1, 2, 3, Whiteout, r. James June Schneider, 72', FR/US, 2007, Btc (Es+Sj)

STV ART CINEMA (MAX)

16:00 COMP Prílivy (rep.) • La Marea • Tides, r. Diego Martinez Vignatti, 83', AR, 2006, 35 mm (Es+Sj)

18:00 COMP Čas zimy (rep.) • Zemestan • It's Winter, r. Rafi Pitts, 86', IR, 2006, 35 mm (Es+Sj)

20:30 RUS „4“ (rep.), r. Ilja Chrzanovský, 126', RU, 2005, 35 mm (Es+Sj)

KINO PRAMEŇ / PRAMEŇ CINEMA

10:00 PAN Vzťah (rep.) • Sviaz • Relations, r. Avdotia Smirnova, 80', RU, 2006, 35 mm (Es+Sj)

12:00 FT Tu a teraz • À tout de suite • Right Now, r. Benoît Jacquot, 95', FR, 2004, 35 mm (Es+Sj)

14:00 FT Niktoši • Les Valseuse • Going Places, r. Bertrand Blier, FR, 116', 1974, 35 mm (Es+Sj)

17:00 SPEC Oblomov • Neskolko dnej iz žizni I. I. Oblomova • Few Days in the Life of I. I. Oblomov, r. Nikita Michalkov, 143', USSR, 1979, 35 mm (Si)

20:30 PAN Opera Jawa, r. Garin Nugroho, 2006, 120', ID/AT, 35 mm (Is+Sj) (28. 6. / 10:00 kino Prameň)

BAŽANT KINEMATOGRAF

BAŽANT OPEN AIR CINEMATOGRAF

22:00 FF Bytie a ničota • Das Sein und das Nichts • Being and nothingness, r. Bady Minck, 10', AT, 2007, 35 mm (Nd)

PAN Jedné noci v jednom městě (rep.) • One Night, One City, r. Jan Balej, 72', CZ, 2006, 35 mm (Nd)

Štvrtok 28. 6. • Thursday 28th June

FESTIVALOVÉ KINO (ODA) / FESTIVAL CINEMA (ODA)

12:00 DOC Stále živý • film o Krzysztofovi Kieślowskom (rep.) • Still Alive • Film o Krzysztofie Kieślowskim • Still Alive - A Film About Krzysztof Kieślowski, r. Maria Zmarz-Koczanowicz, 82', 2006, PL, Btc (Es+Sj)

14:00 DOC Klub na cintoríne • Mo'adon Beit Ha'kvarot • The Cemetery Club, r. Tali Shemesh, 90', IL, 2006, 35 mm (Es+Sj) (29. 6. / 16:00 Oda)

16:00 DOC Stalo sa to nedávno • Kurz davor ist es passiert • It Happened Just Before, r. Anja Solomonowitz, 90', AT, 2006, 35 mm (Es+Sj) (29. 6. / 12:00 Oda)

18:00 COMP Dvojité priezvisko • Dvojnaja familia • Family Name, r. Stanislav Mitin, 94', RU, 2006, 35 mm (Es+Sj) (29. 6. / 16:00 MAX – STV ART Cinema)

20:30 COMP Ten druhý • El Otro • The Other, r. Ariel Rotter, 83', AR, 2006, 35 mm (Es+Sj) (29. 6. / 18:00 MAX – STV ART Cinema)

KINO METRO / METRO CINEMA

12:00 SH V. (rep.)

Uso Justo, r. Coleman Miller, 22', GB, 2005, Btc (Es+Sj)

V práci • On the Job, r. Jim Hill, Adam Steel, 7', GB, 2006, Btc (Si)

Náhradník • Il Supplente • The Substitute, r. Andrea Jublin, 15', IT, 2006, Btc (Es+Sj)

Skok • Hopp • Leap, r. Magne Pettersen, 10', NO, 2005, 35 mm (Es+Sj)

Hrdina Ratrixu • Ratrix le héros • Ratrix Hero, r. Savitri Joy-Gonfard,

PROGRAM KÍN • CINEMA SCHEDULES

Raphael Hernandez, 5', FR, 2005, Btc (Nd)
Superhrdina • Super Hero, r. Jared Katsiane, 4', GB, 2006, Btc (Nd)
Vlnitý papier • Linerboard, r. Jens Jonsson, 18', SE/NL, 2006, 35 mm (Es+Si)
Elektrónka • Lampa cu caciuca • The Tube with Hat, r. Radu, Jude, 23', RO, 2006, 35 mm (Es+Si)

14:00 FF Habitat, r. Lars Arrhenius & Johannes Müntzing, 9', SE, 2006, Btc (Nd)

PAN E/V Mama a ocko (rep.) • Mama i tata • Mum .n' Dad, r. Faruk Lončarević, 65', BA, 2006, 35 mm (Es+Si)

16:00 PAN E/V Zbohom, južné mesto • Proščaj, južny gorod • Good Bye, Southern City, r. Oleg Safaraliev, 90', RU, 2006, 35 mm (Es+Si)
 (30. 6. / 14:00 kino Metro)

18:00 FF Čínsky portrét • Chinese Portraiture, r. Zhou Hongxiang, 13', CN, 2006, DVD (Es+Si)

RUS Krajina (rep.) • Pejzaž • Landscape, r. Sergej Loznica, 60', RU, 2003, 35 mm (Es+Si)

19:30 SPEC Betlehémska hviezda, r. Peter Hledík, 25', SK, 2007, Btc (X)

20:30 PAN E/V Človek bez návratu • Človek bezvzratnij • The Man of No Return, r. Katá Grochovskaja, 104', RU, 2006, 35 mm (Es+Si)
 (29. 6. / 14:00 kino Metro)

22:30 PAN Lola • Lo que sé de Lola • Lola, r. Javier Rebollo, 112', ES/FR, 2006, 35 mm (Es+Si) (29. 6. / 16:00 kino Prameň)

STV ART CINEMA (MAX)

16:00 COMP Nočné tiene (rep.) • Aux frontières de la nuit • Night Shadows, r. Nasser Bakhti, 108', CH, 2006, 35 mm (Es+Ss)

18:00 COMP Pasca (rep.) • Klopka • The Trap, r. Srdan Golubovic, 106', YU, 2006, 35 mm (Es+Ss)

20:30 PAN Melanóm, moja láska • Melanoma ahuvati • Melanoma My Love, r. David Ofek, Joseph Madmony, 113', IL, 2006, 35 mm (Es+Ss)
 (29. 6. / 10:00 kino Prameň)

KINO PRAMEŇ / PRAMEŇ CINEMA

10:00 PAN Opera Jawa (rep.), r. Garin Nugroho, 2006, 120', ID/AT, 35 mm (Is+Si)

14:00 RUS S láskou, Lilia (rep.) • S ljubovju Lilia • With Love, Lilia, r. Larisa Sadilova, 98', RU, 2003, 35 mm (Es+Si)

17:00 SPEC Pianistka • La Pianiste • The Piano Teacher, r. Michael Haneke, 131', DE/PL/FR/AT, 2001, 35 mm (Ss)

20:30 FT Boudu z vody vytiahnutý • Boudu sauvé des eaux • Boudu Saved from Drowning, r. Jean Renoir, 81', FR, 1932, 35 mm (Si)

BAŽANT KINEMATOGRAF

BAŽANT OPEN AIR CINEMATOGRAF

22:00 SPEC Vesničko má, středisková, r. Jiří Menzel, 98', CZ/SK, 1986, 35 mm (X)

AULA HOTELA MOST SLÁVY Trenčianske Teplice

(workshop Alaina Bergalu, 14 - 17 hod.)

FT Réžia hercov podľa Jeana Renoira • La Direction d'acteur par Jean Renoir

• The Management of the Actors by Jean Renoir, r. Gisèle Braunberger, 27', FR, 1966, DVD (Es+Si)

Piatok 29. 6. • Friday 29th June

FESTIVALOVÉ KINO (ODA) / FESTIVAL CINEMA (ODA)

12:00 DOC Stalo sa to nedávno (rep.) • Kurz davor ist es passiert • It Happened Just Before, r. Anja Solomonowitz, 90', AT, 2006, 35 mm (Es+Ss)

14:00 DOC Tam dole (rep.) • Là-bas • Down There, r. Chantal Akerman, 78', FR, 2006, DVD (Es+Ss)

16:00 DOC Klub na cintoríne (rep.) • Mo'adon Beit Ha'kvarot • The Cemetery Club, r. Tali Shemesh, 90', IL, 2006, 35 mm (Es+Ss)

18:00 COMP Papier bude modrý • Hirtia va fi albastră • Paper Will Be Blue, r. Radu Muntean, 95', RO, 2006, 35 mm (Es+Ss) (30. 6. / 16:00 Oda)

20:30 COMP Repríza • Reprise, r. Joachim Trier, 106', NO, 2006, 35 mm (Es+Ss) (30. 6. / 18:00 Oda)

22:30 PAN Slečna • Das Fräulein • Fraulein, r. Andrea Štaka, 81', CH, 2006, 35 mm (Es+Ss) (30. 6. / 18:00 kino Metro)

KINO METRO / METRO CINEMA

12:00 PAN E/V Ako som prežil koniec sveta (rep.) • Cum mi-am petrecut sfarsitul lumii • The Way I Spent the End of the World, r. Catalin Mitulescu, 106', RO, 2006, 35 mm (Es+Si)

14:00 PAN E/V Človek bez návratu (rep.) • Človek bezvzratnij • The Man of No Return, r. Katá Grochovskaja, 104', RU, 2006, 35 mm (Es+Si)

16:00 FF Dubus, r. Alexej Dmitriev, 5', RU, 2005, miniDV (Nd)

PAN E/V Pri rieke • U reki • At the River, r. Eva Neymann, 84', UA, 2006, 35 mm (Es+Si) (30. 6. / 12:00 kino Metro)

18:00 RUS Čas žatvy (rep.) • Vremja žatvy • Harvest Time, r. Marina Razbežkina, 67', RU, 2004, 35 mm (Es+Si)

20:30 PAN E/V Zajtra ráno • Sutra ujutru • Tomorrow Morning, r. Oleg Novkovic, 84', YU, 2006, 35 mm (Es+Si) (30. 6. / 16:00 kino Metro)

22:30 LNS Battle Royale • Batoru rowaiaru, r. Kinji Fukasaku, 120', JP, 2000, DVD (Ss)

STV ART CINEMA (MAX)

16:00 COMP Dvojité priezvisko (rep.) • Dvojnaja familia • Family Name, r. Stanislav Mitin, 94', RU, 2006, 35 mm (Es+Ss)

18:00 COMP Ten druhý (rep.) • El Otro • The Other, r. Ariel Rotter, 83', AR, 2006, 35 mm (Es+Ss)

20:30 PAN Zátišie • Sanxia Haoren • Still Life, r. Zhang Ke Jia, 108', HK/CN, 2006, 35 mm (Es+Ss)

KINO PRAMEŇ / PRAMEŇ CINEMA

10:00 PAN Melanóm, moja láska (rep.) • Melanoma ahuvati • Melanoma My Love, r. David Ofek, Joseph Madmony, 113', IL, 2006, 35 mm (Es+Si)

12:00 PAN Chlapec z obálky: Posledná revolúcia • Cover boy: L'ultima rivoluzione • Cover Boy... Last Revolution, r. Carmine Amoroso, 93', 2006, IT,

PROGRAM KÍN • CINEMA SCHEDULES

35 mm (Es+Si) (30. 6. / 20:30 kino Oda)

- 14:00** **RUS** *Prechádzka (rep.) • Progulka • The Stroll*, r. Alexej Učitel', 90', RU, 2003, 35 mm (Es+Si)
- 16:00** **PAN** *Lola (rep.) • Lo que sé de Lola • Lola*, r. Javier Rebollo, 112', ES/FR, 2006, 35 mm (Es+Si)
- 18:00** **FT** *Ponette*, r. Jacques Doillon, 97', FR, 1996, 35 mm (Es+Si)
- 20:30** **FT** *Kronika zločinu • Série Noire*, r. Alain Corneau, 111', FR, 1979, 35 mm (Si)

BAŽANT KINEMATOGRAF

BAŽANT OPEN AIR CINEMATOGRAF, Trenčianske Teplice

- 22:00** **SPEC** *Moskva slzám neverí • Moskva slезam ne verit • Moscow Does Not Believe in Tears*, r. Vladimir Menšov, 150', USSR, 1980, 35 mm (Sd)

Sobota 30. 6. • Saturday 30th June

FESTIVALOVÉ KINO (ODA) / FESTIVAL CINEMA (ODA)

- 14:00** **RUS** *Prach (rep.) • Pył • Dust*, r. Sergej Loban, 107', RU, 2005, DVD (Es+Ss)
- 16:00** **COMP** *Papier bude modrý (rep.) • Hirtia va fi albastră • Paper Will Be Blue*, r. Radu Muntean, 95', RO, 2006, 35 mm (Es+Ss)
- 18:00** **COMP** *Repríza (rep.) • Reprise*, r. Joachim Trier, 106', NO, 2006, 35 mm (Es+Ss)
- 20:30** **PAN** *Chlapec z obálky: Posledná revolúcia (rep.) • Cover boy: L'ultima rivoluzione • Cover Boy... Last Revolution*, r. Carmine Amoroso, 93', IT, 2006, 35 mm (Es+Ss)

KINO METRO / METRO CINEMA

- 12:00** **FF** *Dubus*, r. Alexej Dmitriev, 5', RU, 2005, miniDV (Nd)
PAN E/V *Pri rieke (rep.) • U rekí • At the River*, r. Eva Neymann, 84', UA, 2006, 35 mm (Es+Si)
- 14:00** **PAN E/V** *Zbohom, južné mesto (rep.) • Proščaj, južnyj gorod • Good Bye, Southern City*, r. Oleg Safaraliev, 90', RU, 2006, 35 mm (Es+Si)
- 16:00** **PAN E/V** *Zajtra ráno (rep.) • Sutra ujutru • Tomorrow Morning*, r. Oleg Novkovic, 84', YU, 2006, 35 mm (Es+Si)
- 18:00** **PAN** *Slečna (rep.) • Das Fräulein • Fraulein*, r. Andrea Štaka, 81', CH, 2006, 35 mm (Es+Si)
- 20:30** **PAN** *Elégia života: Rostropovič. Višnevsckaja. (rep.) • Elegia žizni: Rostropovič. Višnevsckaja. • Elegy of Life: Rostropovich. Vishnevskaya*, r. Alexander Sokurov, 101', RU, 2006, BETA (Es+Si)
- 22:30** **LNS** *Battle Royale II. • Batoru rowaiaru: Chinkonka*, r. Kenta Fukasaku, Kinji Fukasaku 134', JP, 2003, DVD (Ss)

KINO PRAMEŇ / PRAMEŇ CINEMA

- 10:00** **PAN** *Zátišie (rep.) • Sanxia Haoren • Still Life*, r. Zhang Ke Jia, 108', HK/CN, 2006, 35 mm (Es+Si)
- 12:00** **SPEC** *Král Ubu • Ubu Roi*, r. F. A. Brabec, 88', CZ, 1996, 35 mm (Es)
- 17:00** **SPEC** *Konec starých časů • The End of Old Times*, r. Jiří Menzel, 93', CZ, 1989, 35 mm (X)
- 20:30** **SPEC** *Záhrada • The Garden*, r. Martin Šulík, 99', SK-CZ, 1995, 35 mm (Es)

BAŽANT KINEMATOGRAF

BAŽANT OPEN AIR CINEMATOGRAF

- 22:00** **SPEC** *Čínska štvrť (rep.) • Chinatown*, r. Roman Polanski, 131', US, 1974, 35 mm (Ss)

SEKCIE • SECTIONS

Súťaž / Competition • COMP

Panoráma / Panorama • PAN

Panoráma východu / Eastern Panorama • PAN E / V

Dokumenty / Docs • DOC

Krátke filmy / Shorts • SH

Nový ruský film / New Russian Cinema • RUS

La French Touch • FT

Na ceste / On The Road • OTR

Predfilm / Fore film • FF

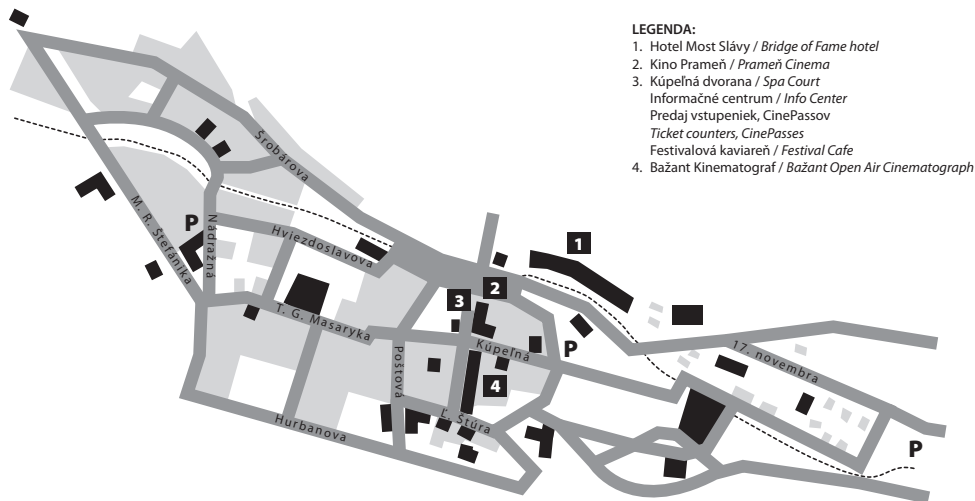
Zvláštne uvedenie / Special Screening • SPEC

Late Night Show • LNS

Workshopy / Workshops • WRKS

Es - Original version + English subtitles / v pôvodnom znení + anglické titulky;
Ss - Original version + Slovak or Czech subtitles / v pôvodnom znení + slovenské alt. české titulky;
Is - Original version + Italian subtitles / v pôvodnom znení + talianske titulky;
Ei - Original version + English interpreting / v pôvodnom znení + anglický simultánny preklad;
Si - Original version + Slovak interpreting / v pôvodnom znení + slovenský simultánny preklad;
Nd - No dialogues / bez dialógov;
X - Original version only / len v pôvodnom znení;
Sd - Slovak or Czech dubbing / slovenský alt. český dabing

TREŇCIANSKE TEPLICE



LEGENDA:

1. Hotel Most Slávy / *Bridge of Fame hotel*
2. Kino Prameň / *Prameň Cinema*
3. Kúpeľná dvorana / *Spa Court*
 Informačné centrum / *Info Center*
 Predaj vstupeniiek, CinePassov
Ticket counters, CinePasses
 Festivalová kaviareň / *Festival Cafe*
4. Bažant Kinematograf / *Bažant Open Air Cinematograph*

TREŇCÍN



LEGENDA:

1. Festivalové kino (KaMC OS SR – ODA) / *Festival Cinema (KaMC OS SR – ODA)*
 Predaj vstupeniiek, CinePassov a Akreditácia
Ticket counters, CinePasses, Accreditation Center
 Informačné centrum / *Info Center*
 Press centrum / *Press center*
 Festivalová kaviareň / *Festival Cafe*
2. STV ART Cinema, nákupné centrum MAX
STV ART Cinema, MAX shopping center
3. Kino Metro / *Metro Cinema*
4. Artfilm STEPS Club

Hlavní organizátoři / Main organisers

INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
artfilm
TREŇANSKÉ TEPLICE • TREŇÍN

FORZA
PRODUCTION HOUSE

Spoluorganizátoři / Co-organisers



TREŇÍN



Generální reklamní partneři • General partners

• • **T** • • Com •

bts
AIRPORT BRATISLAVA

Hlavní reklamní partneři • Main partners

ECO INVEST

HYDROTOUR



mondi scp
business paper

Reklamný partner • Advertising partner

Oficiální dodávatele • Suppliers

Zlatý Bazant

Audi

PHILIPS

ARAVER
www.btsvof.sk

Palace
CINEMAS

lampART
actual art

MOST SLÁVY
SLOVENSKÝ NOSTALGICKÝ FESTIVAL

SLOVAKIA A.S.
REKREACIÁ A TURIZMUS

HOTEL FLORA



Mediální partneři • Media partners

STV
SLOVENSKÁ TELEVÍZIA

markiza
RADIO

FILM BOX

PLAZMA MEDIA

okey

_FM
Slovenský rozhlas 4

SIVA
RADIO

RADIO
GO
DEEJAY

Pravda

markiza
spoločenský týždenník

ZURNAL

pardon

knížny klub

PLAYBOY

SITA
SLOVENSKÁ PLÁNOVÁ AGENTÚRA
SLOVAK NEWS AGENCY



Zoznam.sk

ISPA
reklamná agentúra